

227
N 183-ju



РАСПОРЯЖЕНИЕ

ПРЕЗИДЕНТА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

О заключении Соглашения между Министерством обороны Российской Федерации и Министерством обороны Соединенных Штатов Америки о контактах и обменах в сферах, представляющих взаимный интерес

1. Одобрить представленный Минобороны России по согласованию с МИДом России проект Соглашения между Министерством обороны Российской Федерации и Министерством обороны Соединенных Штатов Америки о контактах и обменах в сферах, представляющих взаимный интерес (прилагается).

Поручить Минобороны России по достижении договоренности с Американской Стороной подписать указанное Соглашение, разрешив вноситься в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

2. Настоящее распоряжение вступает в силу со дня его подписания.

Президент
Российской Федерации

Б.Ельцин

11 мая 1997 года

N 183-ju

СЕРТИФИКАТ

№ 016532 от 05.05.97

СЕРТИФИКАТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА

СЕРТИФИКАТ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ПРОДУКТА

[Signature]

[Signature]
11.05.97

[Signature]
11.05.97

[Signature]
05.05.97

5 ОСТАНУВА

[Signature]
7.05.97

[Signature]
7.05.97

[Signature]
10.05.97

016532

СОГЛАШЕНИЕ

между Министерством обороны Российской Федерации и Министерством обороны Соединенных Штатов Америки о контактах и обменах в сферах, представляющих взаимный интерес

Министерство обороны Российской Федерации и Министерство обороны Соединенных Штатов Америки, именуемые в дальнейшем Сторонами,

основываясь на положениях Меморандума о взаимопонимании и сотрудничестве в области обороны и военных отношений между Министерством обороны Российской Федерации и Министерством обороны Соединенных Штатов Америки от 8 сентября 1993 г.,

учитывая позитивные результаты контактов и обменов между Сторонами на всех уровнях,

отмечая необходимость взаимовыгодного долгосрочного сотрудничества в военной области,

стремясь к развитию контактов и углублению взаимопонимания между Вооруженными Силами Российской Федерации и Вооруженными Силами Соединенных Штатов Америки,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Стороны развивают сотрудничество в военной области в пределах своей компетенции, основываясь на принципах взаимности, равноправия, с соблюдением соответствующих международных правовых норм, законодательства Российской Федерации и законодательства Соединенных Штатов Америки.

1997

DECLARATION

I, the undersigned, do hereby declare that the information furnished herein is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Witness my hand and seal this 15th day of August, 1997.

Signature of the declarant

Printed name of the declarant

Address of the declarant

Witness

I, the undersigned, do hereby declare that I am a resident of the State of California and that the information furnished herein is true and correct to the best of my knowledge and belief.

Handwritten signature and date: 7.05.97

Handwritten initials: JH

Статья 2

Стороны правомочны предпринять действия, необходимые для реализации настоящего Соглашения, в соответствии с законодательством своих государств.

Данное Соглашение может быть дополнено протоколами с программами (планами) по конкретным вопросам двустороннего сотрудничества в военной области.

Статья 3

Исходя из целей настоящего Соглашения, поочередно в Российской Федерации и Соединенных Штатах Америки Стороны организуют и проводят:

встречи консультативной группы по оборонным вопросам - два раза в год (если не согласовано иное), для рассмотрения вопросов расширения отношений в военной области, разработки и согласования плана контактов между Сторонами на следующий год;

консультации в форме штабных переговоров - один раз в год (до 1 ноября текущего года), для разработки и согласования плана контактов между Вооруженными Силами Российской Федерации и Вооруженными Силами Соединенных Штатов Америки на следующий год.

При получении одной из Сторон официальной просьбы другой Стороны Сторонами принимаются незамедлительные меры к проведению консультаций (встреч) по любому вопросу, относящемуся к настоящему Соглашению.

Статья 1

1. Настоящий закон устанавливает порядок и условия предоставления государственной помощи в виде субсидий на возмещение затрат на приобретение товаров, работ, услуг, необходимых для осуществления деятельности по оказанию государственных услуг, в том числе по оказанию государственных услуг в сфере образования, здравоохранения, культуры, науки и технологий, жилищно-коммунального хозяйства, социального обслуживания, в сфере физической культуры, спорта, культуры и искусства, креативных индустрий (сфер творческих профессий), охраны окружающей среды, туристской деятельности, сельского хозяйства и агропродовольственной сферы.

Статья 2

1. Настоящий закон устанавливает порядок и условия предоставления государственной помощи в виде субсидий на возмещение затрат на приобретение товаров, работ, услуг, необходимых для осуществления деятельности по оказанию государственных услуг, в том числе по оказанию государственных услуг в сфере образования, здравоохранения, культуры, науки и технологий, жилищно-коммунального хозяйства, социального обслуживания, в сфере физической культуры, спорта, культуры и искусства, креативных индустрий (сфер творческих профессий), охраны окружающей среды, туристской деятельности, сельского хозяйства и агропродовольственной сферы.

47.9.97

47.9.97

211

Статья 4

Стороны на регулярной основе обмениваются официальными и рабочими визитами лиц из числа руководящего состава военных ведомств.

Статья 5

Сотрудничество Сторон осуществляется по следующим основным направлениям:

взаимодействие по вопросам, связанным с осуществлением мер доверия;

осуществление мер по предотвращению угрозы распространения оружия массового уничтожения;

материально-техническое обеспечение вооруженных сил;

подготовка кадров посредством взаимного обмена слушателями военно-учебных заведений;

взаимодействие при подготовке совместных операций по поддержанию мира, проводимых под эгидой Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе;

взаимодействие по вопросам военных медицины, истории, географии, навигации, картографии, гидрографии, экологии, законодательства;

решение проблем в сферах жилищного строительства для увольняемых в запас военнослужащих, формирования военных бюджетов, адаптации бывших военнослужащих к гражданской жизни;

взаимодействие в области культуры, спорта, туризма и отдыха.

Сотрудничество по другим направлениям осуществляется по взаимной договоренности Сторон.

Статья 1

В целях обеспечения единства экономического пространства, свободного обращения товаров и свободы передвижения рабочей силы и капитала, а также для развития конкуренции и повышения эффективности экономики Российской Федерации...

Статья 2

В целях обеспечения единства экономического пространства, свободного обращения товаров и свободы передвижения рабочей силы и капитала, а также для развития конкуренции и повышения эффективности экономики Российской Федерации...

В целях обеспечения единства экономического пространства, свободного обращения товаров и свободы передвижения рабочей силы и капитала, а также для развития конкуренции и повышения эффективности экономики Российской Федерации...

В целях обеспечения единства экономического пространства, свободного обращения товаров и свободы передвижения рабочей силы и капитала, а также для развития конкуренции и повышения эффективности экономики Российской Федерации...

В целях обеспечения единства экономического пространства, свободного обращения товаров и свободы передвижения рабочей силы и капитала, а также для развития конкуренции и повышения эффективности экономики Российской Федерации...

В целях обеспечения единства экономического пространства, свободного обращения товаров и свободы передвижения рабочей силы и капитала, а также для развития конкуренции и повышения эффективности экономики Российской Федерации...

В целях обеспечения единства экономического пространства, свободного обращения товаров и свободы передвижения рабочей силы и капитала, а также для развития конкуренции и повышения эффективности экономики Российской Федерации...

76.507

76.507

211

Статья 6

Сотрудничество Сторон осуществляется в форме визитов, встреч, консультаций, обменов, стажировок, совместных военных учений и тренировок, включая операции по поиску и спасению людей, приглашений на конференции, симпозиумы, курсы, семинары, а также в других согласованных формах.

Статья 7

Расходы по выполнению мероприятий в рамках плана контактов между Сторонами распределяются следующим образом:

направляющая Сторона несет расходы, связанные с доставкой командированных до пункта въезда на территорию государства принимающей Стороны и обратно, а также расходы, связанные с обеспечением их личных нужд;

принимающая Сторона несет расходы, связанные с размещением и питанием командированных, перемещением их по стране, организацией культурной программы, а также расходы, вызванные предоставлением им неотложной медицинской помощи;

направляющая Сторона несет расходы, связанные с доставкой лиц, которым оказана неотложная медицинская помощь, в государство направляющей Стороны.

Направляющая Сторона обеспечивает медицинское страхование командированных лиц на случай их болезни или несчастного случая, если это не определено отдельными соглашениями и контрактами.

В тех случаях, когда командирование групп (делегаций) осуществляется вне плана контактов между Сторонами или когда их

Глава 7

Второй раздел посвящен анализу деятельности органов государственной власти и местного самоуправления в области культуры, искусства, физической культуры и спорта. В нем рассматриваются вопросы финансирования, организации и проведения культурных мероприятий, а также состояние учреждений культуры и искусства.

Глава 8

Третий раздел посвящен анализу деятельности органов государственной власти и местного самоуправления в области образования, науки, здравоохранения и культуры. В нем рассматриваются вопросы финансирования, организации и проведения образовательных мероприятий, а также состояние учреждений образования, науки, здравоохранения и культуры.

Четвертый раздел посвящен анализу деятельности органов государственной власти и местного самоуправления в области культуры, искусства, физической культуры и спорта. В нем рассматриваются вопросы финансирования, организации и проведения культурных мероприятий, а также состояние учреждений культуры и искусства.

Пятый раздел посвящен анализу деятельности органов государственной власти и местного самоуправления в области культуры, искусства, физической культуры и спорта. В нем рассматриваются вопросы финансирования, организации и проведения культурных мероприятий, а также состояние учреждений культуры и искусства.

[Handwritten signature]
7.08.97

[Handwritten signature]

состав превышает 10 человек, порядок оплаты расходов определяется Сторонами на основе отдельных договоренностей.

Право на медицинское обслуживание и связанные с этим расходы на территории Российской Федерации регламентируются законодательством Российской Федерации, а на территории Соединенных Штатов Америки - законодательством Соединенных Штатов Америки.

Статья 8

Представители направляющей Стороны, находясь с визитом в государстве принимающей Стороны, соблюдают законодательство, уважают традиции и обычаи этого государства.

Принимающая Сторона будет оказывать посильную помощь в разрешении конфликтных ситуаций, если они возникнут на территории государства принимающей Стороны.

Статья 9

Стороны обязуются не передавать (не раскрывать) третьим сторонам, включая юридических и физических лиц, информацию или документы, полученные в рамках настоящего Соглашения, а также содержание протоколов и других соответствующих документов, подписанных в ходе реализации настоящего Соглашения, без письменного согласия Стороны, предоставившей такие документы или информацию.

Информация, полученная в ходе сотрудничества, не может быть использована в ущерб интересам Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки.

в соответствии с требованиями... (mirrored text)

Статья 8

в соответствии с требованиями... (mirrored text)

Статья 9

многие (mirrored text)

Handwritten signature
19.05.97

Handwritten signature
28.05.97

Handwritten initials
211

Порядок защиты конфиденциальной информации, под которой понимается информация, не относящаяся к государственной тайне, но на распространение которой в соответствии с законодательством государств Сторон налагаются ограничения и для целей защиты которой принимаются надлежащие меры в связи с ее ценностью для третьих сторон, будет определяться отдельным соглашением по взаимной договоренности Сторон.

Статья 10

Обмен информацией, необходимой для выполнения и обеспечения соблюдения настоящего Соглашения, осуществляется через атташе по вопросам обороны при Посольстве Российской Федерации в Соединенных Штатах Америки и атташе по вопросам обороны при Посольстве Соединенных Штатов Америки в Российской Федерации.

Статья 11

Настоящее Соглашение не затрагивает прав и обязательств Сторон по другим международным договорам, участниками которых они являются.

Статья 12

Споры, касающиеся толкования и применения настоящего Соглашения, будут разрешаться посредством переговоров между Сторонами.

Настоящее Соглашение может быть изменено по письменному согласию Сторон.

Вопросы, связанные с организацией работы, являются предметом изучения в данной области. В настоящее время в нашей стране наблюдается процесс интенсификации производства, что требует от работников высокой квалификации и ответственности. Поэтому необходимо уделять особое внимание подготовке кадров, повышению их профессионального уровня и развитию творческих способностей. Это позволит обеспечить устойчивый экономический рост и социальное благополучие страны.

Глава 10

Важнейшим фактором успеха любой организации является ее персонал. Поэтому необходимо уделять особое внимание подбору, обучению и развитию кадров. Это позволит обеспечить высокую эффективность работы организации и ее конкурентоспособность на рынке. Кроме того, необходимо создавать благоприятные условия для работы, способствующие повышению мотивации и лояльности сотрудников.

Глава 11

Вопросы, связанные с организацией работы, являются предметом изучения в данной области. В настоящее время в нашей стране наблюдается процесс интенсификации производства, что требует от работников высокой квалификации и ответственности. Поэтому необходимо уделять особое внимание подготовке кадров, повышению их профессионального уровня и развитию творческих способностей. Это позволит обеспечить устойчивый экономический рост и социальное благополучие страны.

Глава 12

Вопросы, связанные с организацией работы, являются предметом изучения в данной области. В настоящее время в нашей стране наблюдается процесс интенсификации производства, что требует от работников высокой квалификации и ответственности. Поэтому необходимо уделять особое внимание подготовке кадров, повышению их профессионального уровня и развитию творческих способностей. Это позволит обеспечить устойчивый экономический рост и социальное благополучие страны.

Handwritten signature
46.07

Handwritten signature
7.5.77

Handwritten signature

Статья 13

Настоящее Соглашение вступает в силу с даты его подписания Сторонами и действует в течение пяти лет.

Действие настоящего Соглашения автоматически продлевается на последующие пятилетние периоды, если ни одна из Сторон письменно не уведомит другую Сторону о своем намерении прекратить настоящее Соглашение не позднее чем за шесть месяцев до истечения очередного пятилетнего периода.

Совершено в _____ " ____ " _____ 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За
Министерство обороны
Российской Федерации

За
Министерство обороны
Соединенных Штатов Америки

Содержание

ВВЕДЕНИЕ
1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА РАБОТЫ
2. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ РАБОТЫ
3. МЕТОДИКА ИСПОЛНЕНИЯ РАБОТЫ
4. РЕЗУЛЬТАТЫ РАБОТЫ
5. ЗАКЛЮЧЕНИЕ
6. СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ
7. ПРИЛОЖЕНИЯ

Исполнитель: [Имя Фамилия Имя Отчество]

Руководитель: [Имя Фамилия Имя Отчество]

[Подпись]
7.05.97

[Подпись]
7.05.97

РЕДАКТОР
[Подпись]
7.05.97